

ねん どいつばんしやだんほうじんいわたこくさいこうりゅうきょうかいじぎょうほうこく
2019年度一般社団法人磐田国際交流協会事業報告

きょうかいうんえい かか じぎょう
1. 協会運営に関わる事業

そうかい かいさい
(1) 総会の開催

だい かいてい じしやいんそうかい
① 第4回定時社員総会

かいさい び がつ にち
開催日 5月26日

かいじょう いわた
会場 ワークピア磐田

ほうこく じ こう ねん ど じぎょうほうこく ねん ど じぎょうけいかく しゅうしよさん
報告事項 2018年度事業報告、2019年度事業計画および収支予算について

しんぎ じ こう ねん ど けいさんしよるいしようにん
審議事項 2018年度計算書類承認

しゅつせきしや にん いにんじょう にん けい にん
出席者 56人、委任状 99人、計155人

りん じしやいんそうかい
② 臨時社員総会

かいさい び がつ にち
開催日 12月28日

かいじょう いわただい かいぎしつ
会場 ワークピア磐田第2会議室

しんぎ じ こう ていかんいち ぶへんこう けん
審議事項 定款一部変更の件

しゅつせきしや にん いにんじょう にん けい にん
出席者 9人、委任状 167人、計176人

り じ かい かいさい ねん かい
(2) 理事会の開催 (年4回)

かいさい び がつ にち
① 開催日 5月17日

ないよう ねん ど じぎょうほうこく けっさんほうこく ねん ど じぎょうけいかく よさん
内容 2018年度事業報告・決算報告、2019年度事業計画・予算

かいいんこうりゅうかいじぎょうけいかく
会員交流会事業計画

た ぶん か こうりゅうかいじぎょうけいかく がくせいがいがいけんしゅうじぎょうけいかく
多文化バーベキュー交流会事業計画、学生海外研修事業計画、

いわたインターナショナルフォーラム 2020 について、

ぶんかちやうちいき にほん ごきょういくじぎょう ほか
文化庁地域日本語教育事業について 他

かいさい び がつ にち
② 開催日 7月22日

ないよう そうかい じ かいいんこうりゅうかいほうこく た げん ご じぎょうけいかく
内容 総会時会員交流会報告、多言語カフェ 2019事業計画、

いわたインターナショナルフォーラム 2020 について、

がいこくじんじょうほうまどぐちぎょうむいたく
外国人情報窓口業務委託プロポーザルについて、

にほん ごきょういくじぎょうじっしじょうきょう
日本語教育事業実施状況、

た ぶん か ぼうさいすいしんじぎょう ほか
多文化防災推進事業について 他

かいさい び がつ にち
③ 開催日 10月17日

ないよう た ぶん か こうりゅうかいじぎょうけいせんほうこく
内容 多文化バーベキュー交流会事業決算報告、

がくせいがいがいけんしゅうじぎょうほうこく
学生海外研修事業報告、

イヤードパーティー事業計画、豊田ふれあいフェスタ事業計画、

じむきょくいてん ほか
事務局移転について 他

だい かい しんがた かんせんかくだいぼうし ていかんだい じょう こう しんぎ
④ 第4回については新型コロナウイルス感染拡大防止のため、定款第31条2項により、審議

事項についての書面決議を行った。

理事会の決議があったとみなされた日 3月30日

内容 豊田ふれあいフェスタ事業報告、イヤーエンドパーティー事業報告、
いわたインターナショナルフェア 2020事業報告及び収支決算
後援（名義使用）について

(3) 国際交流団体との交流

(4) 会員拡大

各事業において入会案内

(5) 事務局移転

2020年1月よりワークピア磐田1階へ移転

2. グローバルネットワーク構築に関わる事業

(1) いわたインターナショナルフェア 2020 の開催

開催日 2月16日

会場 ららぽーと磐田

1階中央広場、西広場、東広場、モンベル前通路、たたみラウンジ、
2階ノジマ前広場、LaLaClub ルーム、西入口外駐車場

内容

・日本語スピーチ

・夜間中学ドキュメンタリー「こんばんはⅡ」上映会 聴講者数45人

・展示体験ブース 9団体

・飲食・雑貨など 業者出店 10団体

・子ども絵画展「好きなスポーツ」5団体

・国紹介ブース

・多言語絵本読み聞かせ

・ワールドステージ 9団体

・協賛企業 51社

・学生ボランティア 総数57人（高校2校、中学4校）

・実行委員会等

委員会&セッション会議 10月21日、11月8日、12月6日、1月10日、2月7日

現地打ち合わせ会 11月27日、1月9日

前日準備 2月15日

(2) 企業との連携事業

- ① インドネシア技能実習生支援 ヤマハ発動機ロボティクス事業部
日本語能力試験N5講習 4月12日、4月24日
日本語能力試験N4講習 6月12日、6月26日、10月31日、11月14日、11月28日
日本語能力試験N3講習 10月29日、11月12日、11月26日
日本語能力試験N3,N4漢字小テスト 10月14日～11月28日 14回
第3期生日本語講習 7月10日、7月17日、7月24日 静岡県ベトナム人協会と連携
医療通訳 6月26日、7月2日
- ② インドネシア技能実習生支援事業に係る書類の翻訳 1件
ヤマハ発動機ロボティクス事業部
- ③ 外国人モニター実施企業紹介・外国人モニター募集チラシ翻訳
株式会社クレディセゾン

(3) その他

- ① 磐田市立豊田中学校 中学1年生地域体験学習「地域探訪」受け入れ4人 10月3日
- ② 磐田南小学校キャリア教室授業 10月11日

3. 多文化共生に関する事業

(1) 日本語教育事業

- ① 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
7. 受託事業 (2) (文化庁) 参照
- ② 地域日本語教育推進事業への参加・協力
a. 湖西市日本語学習ボランティア養成講座協力 (講師派遣)
1月19日、2月2日 湖西市健康福祉センター3階 研修室
b. 東海日本語ネットワーク・(公財) 名古屋国際センター主催
「日本語ボランティアシンポジウム 2019」ブース出展 12月7日

(2) 多文化防災推進事業

- ① いわた減災ネットワーク連絡会への参画
4月22日、5月24日、6月10日、7月5日、8月9日、9月9日、10月10日、
11月19日、12月16日、1月20日
・焼津消防防災センター視察 4月21日
・富岡避難所体験合宿 6月22日
・福田こども園防災講座 12月5日
- ② 地域防災訓練への外国人参加 12月1日 豊田北部小学校運動場
富岡地区避難所運営訓練

外国人36人（ブラジル、フィリピン、ベトナム、タイ）、スタッフ 6人
放水訓練体験、AED体験、炊き出し訓練などに参加

③ 静岡県ボランティア協会主催「第15回静岡県内外の災害ボランティアによる救援活動のための図上訓練」

静岡県西部フォローアップ研修参加 7月21日

ワーキンググループ会議出席 9月2日～2月5日 6回

ワーキングメンバーとして参加 2月21日～22日

プレイヤーとして参加 会員2人

④ 他団体との連携事業

a. 磐田市水防演習への参加 6月23日 豊田天竜川グラウンド

b. 外国人への防災啓発等の課題ほか調査（磐田市）協力 8月30日

c. 静岡県多文化共生課インドネシア人を対象とした防災訓練「異文化交流会と防災講座」への協力 12月22日 竜洋交流センター

d. 静岡県危機情報課スマートフォン向け総合防災アプリ「静岡県防災」

多言語化翻訳協力（ベトナム語、インドネシア語、スペイン語、タイ語）

⑤ その他

a. 多文化防災の会

4月19日、5月30日、6月18日、7月16日、8月29日、9月26日、10月24日、11月21日、
12月10日、1月14日、2月25日、3月26日

・防災情報翻訳・発信 6月27日、7月4日、10月12日

・焼津市外国人住民のための防災セミナー視察 9月29日

・豊田ふれあいフェスタ ブース出展「やさしい日本語」11月3日

・立花チアゴさん「平太さんと語ろう！」登壇 11月13日

・いわたインターナショナルフェア 2020出展「やさしい日本語」2月16日

・磐田新聞堂コミュニティ情報紙『なるにゅ〜3月号』寄稿

b. ・災害時初期診療講習会（トリアージ講習会）7月1日 磐田市立総合病院

(3) 多文化理解促進事業

① 地域行事への外国人参加

a. フェスタ富岡 参加、料理販売

開催日 8月3日

会場 豊田北部小学校

外国ルーツの参加者 6人（ブラジル4人、台湾1人、タイ1人）

b. 豊田ふれあいフェスタ

豊田日本語教室ブース出展（料理販売・ゲーム・パネル展示）、

多文化防災の会ブース出展（やさしい日本語クイズ）、多言語絵本読み聞かせ、

せかい りょうり かんこく たいわんのものの
世界の料理（インドネシア、韓国、ホットドッグ、インカ、台湾飲物）

かいさい び がつ みつ か
開催日 11月3日

かい じょう とよだ
会場 アミューズ豊田

がいこく さんかしや にん にん にん にん にん
外国ルーツの参加者 24人（ブラジル6人、フィリピン3人、ベトナム3人、タイ3人、
ペルー2人、オーストラリア2人、インドネシア1人、韓国2人、台湾1人、タンザニア1人、中国1人）

②多言語カフェの実施

かいこう び がつ なのか がつ にち がつ いつか がつ にち がつ このか がつ にち
開講日 9月7日、9月21日、10月5日、10月19日、11月9日、11月30日、
12月21日、1月18日（全8回）

かい じょう いわた しとよだししよ とよだふくし
会場 磐田市豊田支所、豊田福祉センター

ファシリテーター サオワラック・プラティアヌラック氏、ホー・ミン・フック氏、
ルオン・ティ・ビン氏、薛堅氏、田中琢間氏

さんかしや にん じゅうしや にん
参加者 46人（受講者28人、ボランティア18人）

③多言語絵本読み聞かせ

しみんかつどう てん ちゅうおうとしょかん がつ にち ちゅうおうとしょかん
a. 市民活動パネル展in中央図書館 6月22日 中央図書館

とよだ がつ みつ か
b. 豊田ふれあいフェスタ 11月3日 アミューズ豊田

c. いわたインターナショナルフェア 2020 2月16日 ららぽーと磐田

（4）在住外国人支援事業

①外国人児童生徒学習支援事業

じゅたくじぎょう がいこくじんじどうせいとがくしゅうしえんじぎょう いわた しきょういくいいんかい さんしやう
7. 受託事業（1）外国人児童生徒学習支援事業（磐田市教育委員会）参照

②通訳・翻訳事業

やました いりやうつうやく ご がつようか
a. 山下クリニック医療通訳（ポルトガル語） 7月8日

ていじゅうがいかくじん けいはつじぎょう せんぱい はなし き かい つうやく がつなのか
b. 定住外国人ロールモデル啓発事業 こんにちは！先輩の話 を聞く会 通訳 8月7日

しずおかけんりついわたきたこうとうがっこう ほごしやめんだんつうやく がつこのか
c. 静岡県立磐田北高等学校 保護者面談通訳 8月9日

いわたし せんりやくしつ こうにん ち む
d. 磐田市スポーツ戦略室 ラグビーワールドカップ公認チームキャンプ地メディア向け
通訳案内業務 9月24日、9月26日

いわたし せんりやくしつ だいひやう こうりゆう つうやく
e. 磐田市スポーツ戦略室 トランポリン・アメリカ代表チーム交流プログラム通訳
業務 11月22日

いわたしししやうこうかいぎしよ かいしや にほんごほんやく
f. 磐田市商工会議所 ベトナムの会社プロフィール日本語翻訳

いわたししやうごうびやういん ちゅうごくごほんやく
g. 磐田市総合病院 コロナウイルス中国語翻訳チェック

③リユース学用品、制服の提供

けんぼん とうがくようひん ていきやう けん
ランドセル、鍵盤ハーモニカ、リコーダー等学用品の提供 67件

しやうちゅうがっこう せいふく たいそうふく ていきやう ちゃく
小中学校の制服・体操服の提供 86着

④放課後児童クラブ外国人児童生活支援事業

じゅたくじぎょう ほうかごじどう がいこくじんじどうせいかつしえんじぎょう ほうかご さんしやう
7. 受託事業（3）放課後児童クラブ外国人児童生活支援事業（放課後JSLサポート）参照

(5) 多文化共生推進事業への参加・協力

①磐田市多文化共生社会推進協議会への参画

会議出席 7月24日、12月16日、2月17日 磐田市役所

②関係機関との連携

- a. 静岡県多文化共生課 外国人住民施策に係る県及び市町情報交換会参加 5月22日
- b. 株式会社松下工業 中国語通訳者紹介 5月29日
- c. 磐田メイッククリニック 静岡県国際交流協会医療通訳紹介 6月12日
- d. 竜洋敷地自治会 第39回地域を善くする会 全員集会
- 多文化共生のまちづくりについて講話 6月16日
- e. 静岡県立磐田南高等学校定時制 フィリピン生徒支援員紹介
- f. 今之浦納涼夏祭り サンバチーム紹介
- g. オブネット英語学院 インドネシア語講師紹介 9月17日
- h. ヤマハ発動機ビズパートナー株式会社 ベトナム語通訳紹介 10月11日
- i. 静岡県多文化共生課視察受入れ 9月22日
- j. 静岡県日本語教室実態調査 アンケート協力
- k. 磐田地域企業体験展2019 ブース出展 11月8日～9日
- l. 津田塾大学メディアスタディーズコース学生 Web アンケート協力 10月15日
- m. 磐田市議会志政会との懇談会出席 10月17日
- n. 外国人の子ども支援関係者ネットワーク会議参加 10月25日
- o. 愛知大学地域政策学部学生卒論ヒアリングへの協力 11月7日
- p. 静岡県立大学学生卒論ヒアリングへの協力 11月21日
- q. 静岡保護観察所浜松駐在官事務所 保護司紹介 ブラジル出身者2人
- r. 静岡県における地域日本語教育推進セミナー 参加 2月20日
- s. 他団体の多文化共生関係情報提供 19件

4. 会員および一般市民の交流を促進する事業

(1) 交流会の開催

①総会時会員交流会

開催日 5月26日

会場 豊田支所大会議室

参加者 37人

②多文化バーベキュー交流会

天候不良のため中止

③イヤーエンドパーティー

開催日 12月8日

かい じょう ふく で の う そん かん きょう かい ぜん
 会 場 福田農村環境改善センター
 さん かし や にん しゅつ しん こく かん こく たい わん ちゅう ごく に ほん
 参加者 140人（出身国：インドネシア、韓国、タイ、台湾、中国、日本、フィリピン、
 ベトナム、ペルー、ブラジル）

5. 海外との交流を図り、国際理解教育を推進する事業

（1）学生海外研修事業

①オーストラリア・ケアンズへの小・中学生派遣

き かん がつ にち がつ よつ か か かん
 期間 7月26日～8月4日 10日間
 さん かし や にん しょう がく ねん せい ちゅう がく ねん せい
 参加者 7人（小学4年生～中学2年生）
 せつ めい かい がつ む い か
 説明会 5月6日
 じ ぜん けん しゅう かい がつ にち がつ にち がつ にち
 事前研修会 6月15日、6月29日、7月13日
 けつ だん し き がつ にち
 結団式 7月13日
 じ ご けん しゅう がつ にち
 事後研修 9月28日

（2）他団体ホームステイプログラムへの協力

①磐田U-12国際サッカー大会 海外チーム（韓国）のホームステイ先募集協力

き かん がつ にち にち い わ た し しん こう か せん り やく し つ
 期間 7月26日～28日 磐田市スポーツ振興課スポーツ戦略室

②米国学生日本ホームステイ ホストファミリー募集協力

き かん がつ が つ つ い た ち い ぶ ん か こう り ゆう きょう かい
 期間 6月27日～7月1日 オレゴン異文化交流協会

6. 広報活動に関わる事業

（1）会報誌「いわた ICE NEWS」の発行（年3回）

①会報誌の編集、発行、配布 7月、11月、3月

はい ふ き き かい い ん じ ち かい かい ら ん こう り ゆう とう
 配付先 会員、自治会回覧、交流センター 等
 はっ こう ぶ すう ぶ
 発行部数 7500部
 へん しゅう い い ん はっ そう
 編集委員 発送ボランティア

ごう すう へん ぎょう び 号数／発行日	ない ゆう 内容	へん しゅう かい ぎ とう 編集会議等
Vol.39 が つ にち 7月12日	かつ どう ほう こく じぎょう しょう かい よ もの 活動報告、事業紹介、読み物	へん しゅう かい ぎ が つ にち が つ にち が つ と お か 編集会議：4月22日、5月28日、6月10日 はっ そう さぎょう が つ よう か が つ と お か 発送作業：7月8日、7月10日
Vol.40 が つ にち 11月15日	かつ どう ほう こく じぎょう しょう かい よ もの 活動報告、事業紹介、読み物	へん しゅう かい ぎ が つ にち が つ か が つ と お か 編集会議：8月26日、9月24日、10月10日 はっ そう さぎょう が つ な の か が つ よう か が つ と お か 発送作業：11月7日、11月8日、11月12日
Vol.41 が つ にち 3月13日	かつ どう ほう こく じぎょう しょう かい よ もの 活動報告、事業紹介、読み物	へん しゅう かい ぎ が つ にち が つ にち が つ か 編集会議：12月18日、1月29日、2月14日 はっ そう さぎょう が つ こ の か が つ と お か 発送作業：3月9日、3月10日

②会報誌掲載広告の募集 3社掲載

（2）ホームページ、Facebook の運営

- 必要に応じて随時更新
- (3) 「市民活動パネル展」 出展 6月19日～6月30日 中央図書館展示室
- (4) MONO づくりワークショップ 2019～小さな輪を広げよう！はじまりドリーム～
ブース出展 7月28日 ワークピア磐田

7. 受託事業

- (1) 外国人児童生徒学習支援事業（磐田市教育委員会）
- 対象校 外国人児童生徒初期支援教室（NIJI）、小学校 10校
- 期間 2019年4月～2020年3月
- 内容 ①外国人児童生徒初期支援教室（NIJI）指導補助
②学校における外国人児童への学習支援（JSLサポート）
- サポーター数 17人（NIJI 8人、JSL 14人）※17人のうち5人はNIJI、JSL兼任
- 実績

①サポート時間とサポーター数

学校名	サポート時間	サポーター数
外国人児童生徒初期支援教室 NIJI	1,609時間	8人
磐田北小学校	148時間	2人
磐田中部小学校	754時間	2人
磐田西小学校	575時間	3人
磐田南小学校	627時間	2人
東部小学校	679時間	2人
富士見小学校	417時間	1人
福田小学校	327時間	1人
竜洋東小学校	122時間	2人
竜洋西小学校	541時間	1人
豊田北部小学校	138時間	1人
合 計	5,937時間	延べ人数25人

②研修会の出席

- ・第1回磐田市外国人児童生徒支援研修会・第1回JSL サポート研修会 4月3日
- ・第1回外国人児童生徒担当者研修会 6月25日
- ・第2回外国人児童生徒担当者研修会・第2回JSL サポート研修会 1月21日

③サポーター面談（サポート参観と面接指導）

5月22日、5月29日、6月7日、6月11日、6月13日、6月21日、6月26日、7月3日、9月20日、9月24日

④外国人児童学習支援連絡会

- ・磐田北小学校 12月6日
- ・磐田西小学校 11月18日
- ・東部小学校 12月9日
- ・福田小学校 11月15日
- ・竜洋西小学校 10月31日

- ・磐田中部小学校 11月1日
- ・磐田南小学校 10月28日
- ・富士見小学校 12月13日
- ・竜洋東小学校 12月10日
- ・豊田北部小学校 12月12日

⑤JSL サポーターの養成・研修

開講日 10月30日、11月7日、11月12日（全3回）

会場 磐田市役所、東部小学校

受講者 6人（初回のみ15人）

⑥新1年生対象のプレスクール（試行）への協力

実施日 2月26日

会場 外国人児童生徒初期支援教室 NIJI

参加者 JSL サポーター4人

（2）「生活者としての外国人」のための日本語教育事業（文化庁）

①運営委員会の開催

開催日 6月24日、11月11日、2月28日

②学び合い、人とつながる日本語教室の実施 5～2月（4月は協会自主事業にて実施、3月はコロナウイルス感染拡大防止のため中止）

a.豊田教室、西貝教室、LaLa日本語教室、竜洋教室、ワークピア教室

教室名 曜日・時間		期間（回数）	生徒数 （総数）	講師数	ボランティア数
地域 日本語 教室	豊田教室 木曜19:00-21:00	4/11~4/25（3回）協会 5/9~2/27（29回）文化庁	92人	14人	25人
	西貝教室 日曜14:00-16:00	4/14~4/28（3回）協会 5/12~2/9（27回）文化庁	72人	9人	19人
	LaLa日本語教室 土曜14:00-15:30	5/11~2/22（18回）文化庁	35人	10人	23人
	竜洋教室 日曜14:00-16:00	4/7、4/21（2回）協会 5/12~2/9（25回）文化庁	74人	7人	16人
	ワークピア教室 日曜14:00-16:00	4/7、4/21（2回）協会 5/19~2/23（27回）文化庁	167人	28人	32人

③日本語ボランティア養成講座の実施

開講日 8月4日、8月17日、8月31日、9月14日、（9月19日、9月22日、9月29日、10

がつむいか がつ にち がつこのか じっしゅう がつ にち がつ にち
月6日、10月13日、11月9日のいずれかで実習)、10月19日、10月26日、
(11月14日、11月17日、11月23日、11月24日のいずれかで実習)、12月7日
かい じょう いわた しとよだししよ いわた
会 場 磐田市豊田支所、ワークピア磐田
こう し たかはたさち し しずおかけんりつだいがくこくさいかんけいがくぶきょうじゆ
講 師 高畑幸氏(静岡県立大学国際関係学部教授)
よね せ はるこし とうかいにほんご ふくだいひょう
米勢治子氏(東海日本語ネットワーク副代表)
まん なみ えりし こうえきざいだんほうじん ち ば し こくさいこうりゅうきょうかいいしよくにほんごきょういく
萬浪絵理氏(公益財団法人千葉市国際交流協会委嘱日本語教育コーディネーター)

- じゆこうしゃ にん とちゅうじゆこうちゅうし たんぱつじゆこう にんふく
受講者 21人(途中受講中止または単発受講の9人含む)
- ④地域つながり方デザイン講座の実施
ち いき かつ こうざ じっし
開講日 11月30日、12月14日、1月11日、(1月25日、2月2日、2月23日のいずれか
で実習)、2月29日
かい じょう いわた しとよだししよ いわた
会 場 磐田市豊田支所、ワークピア磐田
じゆこうしゃ にん
受講者 11人
こうどうたいけんかつどう しどうしゃむ きょうざい じゅうじつ
⑤行動体験活動のための指導者向け教材の充実

- (3) ほう か ご じ どう がいこくじんじどうせいかつしえんじぎょう ほう か ご
放課後児童クラブ外国人児童生活支援事業(放課後JSL サポート)
せいかつてきおう にほんごがくしゅうしえん かくほうかごじどう ひとりはいち
・生活適応・日本語学習支援 各放課後児童クラブにJSL サポーター1人配置
ちゅうぶしょうがつこう がつ がつ りゅうようにししょうがつこう がつ
中部小学校(7月から11月まで)、竜洋西小学校(10月から)
いわたにししょうがつこう がつ ふくでしょうがつこう がつ
磐田西小学校(12月から)、福田小学校(1月から)
ほごしゃとう つうやく がつつたち がついつか がつ にち がつ にち がつ か
・保護者等への通訳 7月1日、8月5日、10月18日、12月25日、3月24日
じぜんうちあわ がつ にち がつよつか がつ にち
・事前打合せ 6月27日、10月4日、1月17日
れんらくかい かくじどう つき かい
・連絡会 各児童クラブ 月1回
ほう か ご じ どう にゅうしよぼしゅうようこうほんやく
・放課後児童クラブ入所募集要項翻訳
れいわ ねんといわたしほう か ご じ どう りようあんない ごほんやく
・令和2年度磐田市放課後児童クラブ利用案内 ポルトガル語翻訳

8. その他

- (1) かいぎ しきてん しゆつせき
①一般社団法人磐田青年会議所 2020年度賀詞交歓会 1月26日(川原副会長出席)
こうせいろうどうしょういたく にほんこくさいきょうりよく しゆさい がいこくじんしゅうろう ていちゃくしえんけんしゅう
②厚生労働省委託日本国際協力センター(JICE)主催 外国人就労・定着支援研修
しゅうりようしきしゆつせき がつむいか すずき じ むきよくちようしゆつせき
修了式出席 2月6日(鈴木事務局長出席)
みやざわひろゆきこうえんかいりつしゆん つど がつとおか かわはらふくかいちようしゆつせき
③宮澤博行晃援会立春の集い 2月10日(川原副会長出席)